

Személyes E-Mail



E-Mail - Nyitás

orosz

Дорогой Иван,

Nem hivatalos, standard módja egy barát megszólításának

magyar

Kedves John!

Дорогая мама/папа

Nem hivatalos, standard módja a szülők megszólításának

Kedves Anya / Apa!

Дорогой дядя Петя,

Nem hivatalos, rokonok megszólítása

Kedves Jerome bácsi!

Привет, Иван,

Nem hivatalos, baráti megszólítás

Szia John!

Здорово, Иван,

Nagyon közvetlen

Szia John!

Иван,

Nem hivatalos, közvetlen

John!

Любимый (ая),

Közvetlen, szerelmünknek

Kedvesem / Drágám!

Дорогой мой...

Nagyon közvetlen

Drágám / Édesem / Kedvesem!

Милый Иван,

Közvetlen, partnerünk megszólítása

Drága John!

Спасибо за E-mail.

Egy levélre válaszként

Köszönöm az e-mailedet.

Рад(а) был(а) снова услышать о тебе.

Egy levélre válaszként

Jó volt újra hallani felőled.

Извини, что так долго не писал(а)

Amikor egy régi barátunk írsz, akit régen nem láttál

Nagyon sajnálom, hogy olyan sokáig nem írtam.

Мы так давно не общались

Olyan régóta nem beszéltünk.

Amikor egy régi barátunk írsz, akit régóta nem kerestél

E-Mail - Fő szöveg

orosz

Пишу вам, чтобы сообщить, что...

Amikor fontos híreid vannak

magyar

Azért írok, hogy elmondjam...

У тебя есть какие-нибудь планы на...?

Amikor valakit meg szeretnél hívni egy eseményre vagy találkozni

Van már programod...?

Большое спасибо за то, что
послали/пригласили/сообщили...

Valamit megköszönéskor

**Nagyon köszönöm, hogy elküldted / meghívtál / csatoltad
...**

Я очень благодарен вам за то, что вы мне
сообщили/предложили/написали...

Amikor valamit őszintén megköszönysz

**Nagyon hálás vagyok, hogy elmondtad / felajánlottad /
megírtad ...**

Это было очень любезно с вашей стороны
написать/пригласить/выслать...

Amikor őszintén értékeled, hogy valaki valamit megtett

**Nagyon kedves volt tőled, hogy írtál / meghívtál /
elküldted...**

С удовольствием сообщаю, что...

Barátoknak jó hírek bejelentésénél

Örömmel tudatom .../ Örömmel jelentem be, hogy ...

Я был рад услышать, что...

Amikor egy üzenetet vagy híreket továbbítasz

Örömmel hallottam, hogy ...

К сожалению, должен вам сообщить, что...

Rossz hírek bejelentésénél

Sajnálattal kell értesítenem téged, hogy...

Я так сожалею о...

Amikor egy barátot az együttérzésünkről biztosítunk rossz hírekkel kapcsolatban

Sajnálattal hallottam, hogy...

Был бы тебе благодарен, если зайдешь на мой
новый веб-сайт на странице...

Amikor azt szeretnéd, hogy a barátod megnézzé az új honlapodat

Nagyon örülnék, ha megnéznéd az új honlapomat a ...

Добавь меня в свои друзья на, пожалуйста.
Мой ник ...

Kérlek adj hozzá / jelölj be ... A felhasználónevem ...

Amikor azt szeretnéd, hogy egy barátod felvegyen egy levelezőrendszeren, ahol gyakrabban tudtok kommunikálni

E-Mail - Lezárás

orosz

Передавай сердечные приветы ... и скажи им, что я очень по ним скучаю.

Amikor valakinek meg szeretnéd üzeni a címzettek keresztül, hogy hiányzik

...тоже шлет приветы.

Amikor valaki üdvözetét adod át

Передай ... привет от меня.

Amikor valakit üdvözölni szeretnél a címzett személyen keresztül

Надеюсь на скорый ответ.

Amikor szeretnél válaszlevelet kapni

Ответь как можно скорее

Közvetlen, amikor szeretnél választ kapni

Напиши, если/когда...

Amikor azt szeretnéd, hogy a címzett csak akkor válaszoljon, ha van valamilyen híre

Напиши мне, если узнаешь что-нибудь об этом.

Amikor azt szeretnéd, hogy a címzett csak akkor válaszoljon, ha van valamilyen híre

Береги себя.

Amikor a családnak vagy barátoknak írsz

Я тебя люблю.

Amikor a partnerednek írsz

С наилучшими пожеланиями

Közvetlen, család, barátok és kollégák között

magyar

Add át üdvözetemet ... és mondd meg neki, hogy nagyon hiányzik /hiányoznak.

... üdvözetét küldi.

Add át üdvözetemet

Várom válaszodat.

Írj vissza hamar.

Írj, ha ...

Írj, amint többet tudsz.

Vigyázz magadra.

Szeretlek.

Legjobbakat!

Személyes E-Mail



С наилучшими пожеланиями,
Közvetlen, barátoknak, családnak

Kívánom a legjobbakat!

С уважением..
Közvetlen, barátoknak, családnak

Üdvözlettel,

Всего наилучшего,
Közvetlen, barátoknak, családnak

Legjobbakat!

С любовью,
Közvetlen, barátoknak, családnak

Szeretettel,

Я вас люблю,
Közvetlen, családnak

Szeretettel,

Люблю,
Közvetlen, családnak

Sok puszi, / Szeretettel,